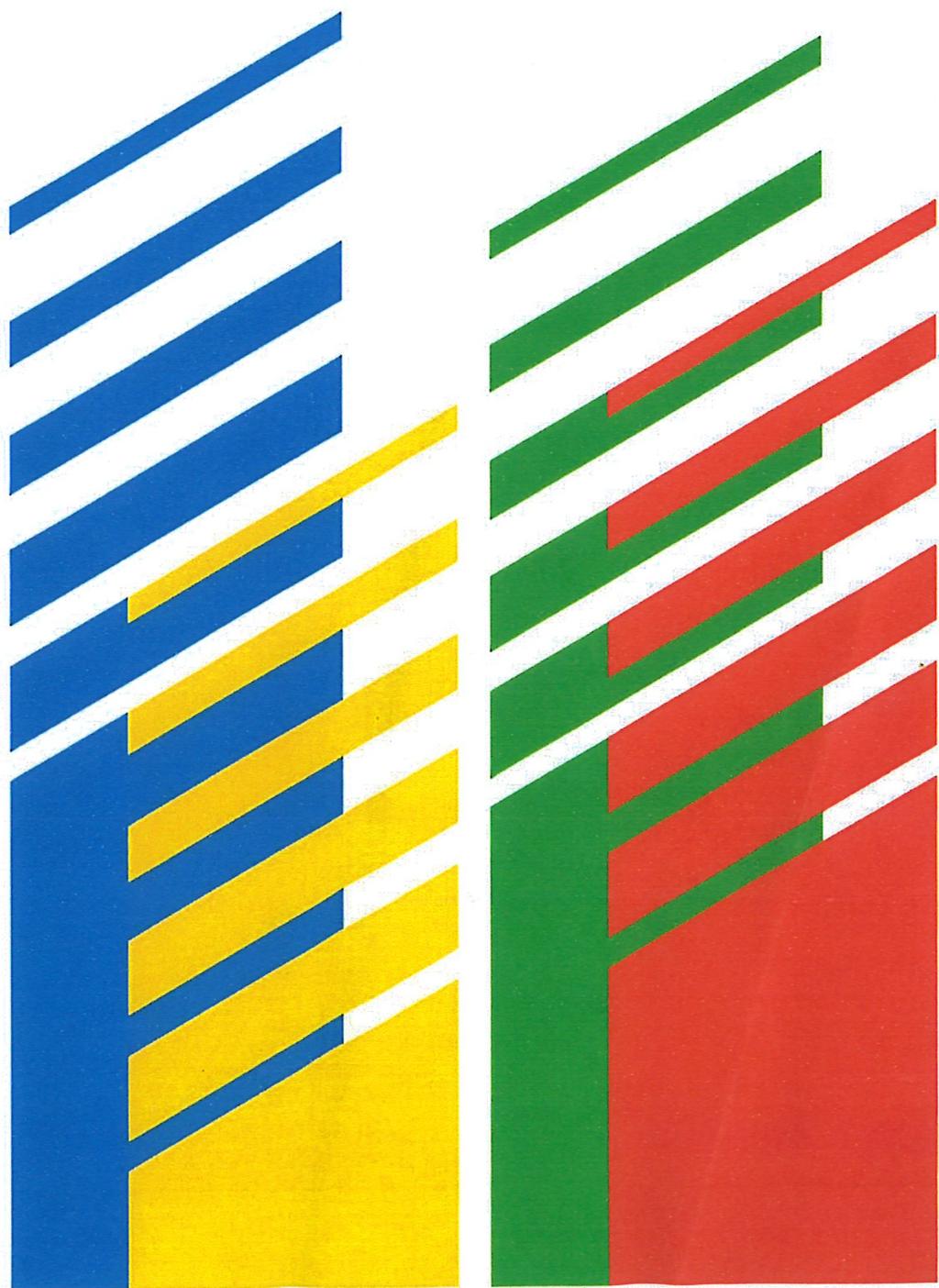


# Gilben®



**SERIE 20000 SPT**

LA SUA INTELLIGENZA

ITS INTELLIGENCE

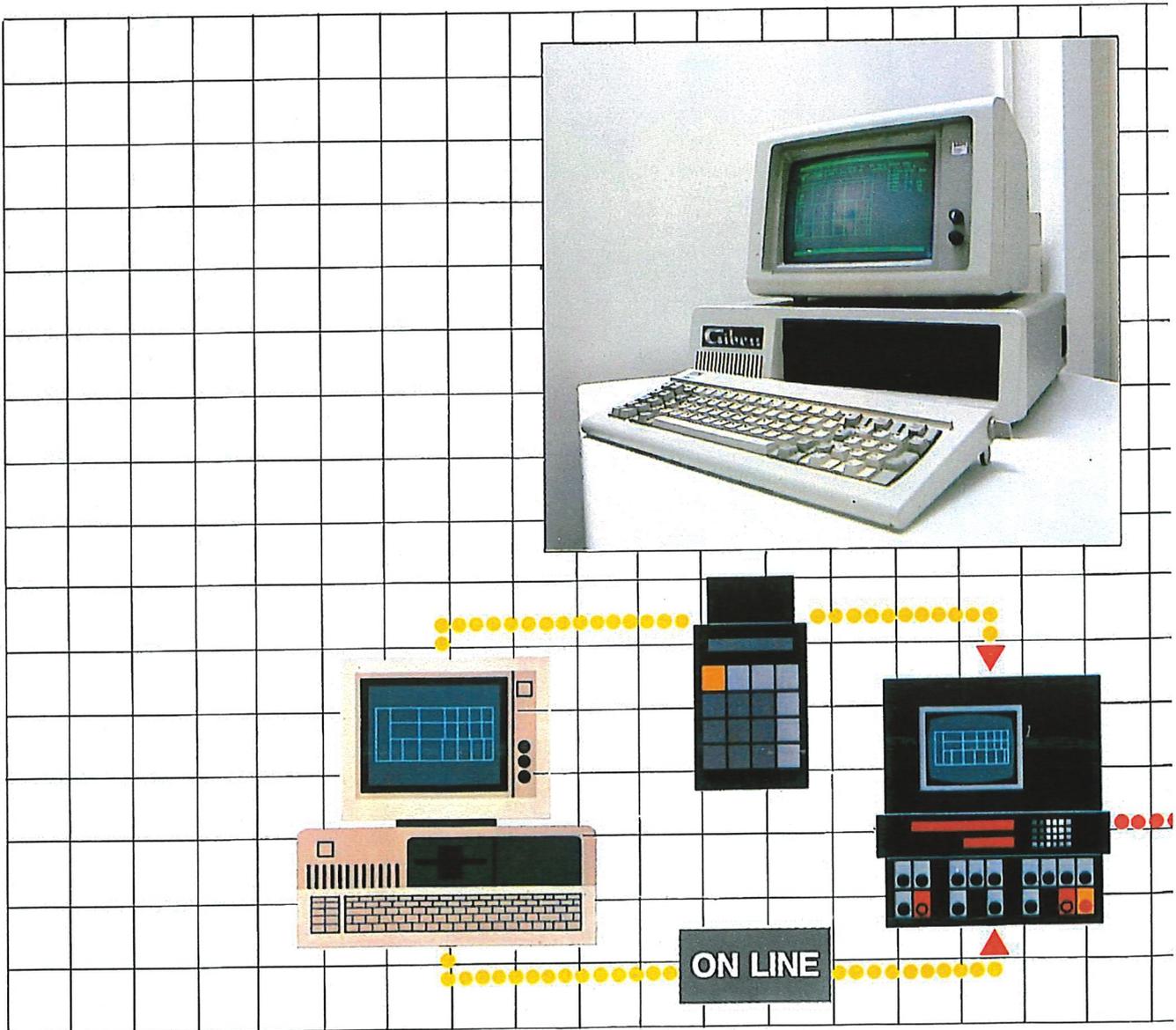
DIE INTELLIGENZ

SON INTELLIGENCE

SUA INTELLIGENCIA

Oltre al personal computer, atto ad individuare schemi di taglio ottimali e capace di fornire direttamente, via cavo, le «istruzioni» al microprocessore Giben ALPHA N della sezionatrice, sono disponibili una serie di unità periferiche, quali il terminale portatile e il lettore di cassette. Dati e caratteristiche più precisi verranno forniti in offerta o conferma d'ordine.

Apart from the personal computer which can optimise the cutting patterns and provide direct control by cable connection to the Giben ALPHA N control unit of the panel saw, other peripherals such as the portable terminal and the cassette reader are also available. Data and specifications for these ancillaries will be stated on the quotation and confirmation of order.



LA SUA INTELLIGENZA

ITS INTELLIGENCE

DIE INTELLIGENZ

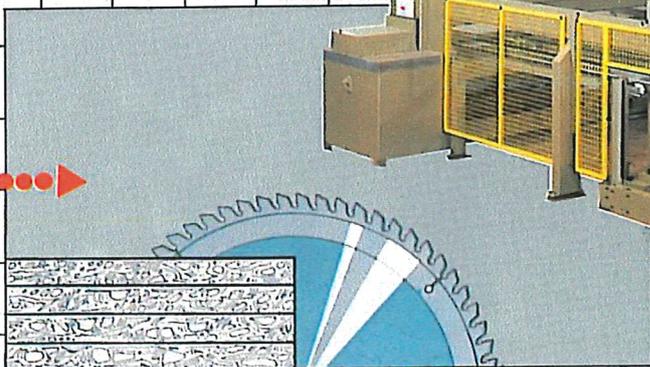
SON INTELLIGENCE

SU INTELLIGENCIA

Neben den Personal Computer, der Schnittbilder optimiert und die Aufteilsäge durch direkten Kabelanschluß mit dem Mikroprozessor ALPHA N steuern kann, stehen verschiedene Anschlußgeräte — wie das tragbare Terminal und den Kassettenlaser — zur Verfügung. Nähere Angaben hierzu werden auf dem Angebot bzw. Auftragsbestätigung erteilt.

Indépendamment du personal computer capable d'optimiser les schémas de découpe et de transmettre directement, par câble, la programmation au microprocesseur Giben ALPHA N de la scie à découper, toute une batterie d'unités périphériques est également livrable, tels terminal portable et le lecteur de cassettes. Des données et des caractéristiques plus précises sont mentionnées dans nos offres et nos accusés de réception de commande.

Independientemente del personal computer capaz de optimizar los esquemas de corte y de transmitir directamente, por cable, la programación al microprocesador Giben ALPHA N de la seccionadora, hay disponibles una serie de unidades perifericas, como un terminal portatil, o un lector de cassettes. Datos y características mas precisas se detallan en nuestras ofertas y nuestros acuses de recibo de pedidos.



LE SUE PRESTAZIONI

ITS PERFORMANCES

DIE LEISTUNGEN

SES PERFORMANCES

SUS PRESTACIONES

- Un solo operatore per il controllo della sezionatrice.
  - Massima flessibilità e versatilità di lavoro.
  - Assoluta precisione nelle misure e taglio qualitativamente perfetto.
  - Alimentazione dei pannelli da tavola elevatrice.
  - Ciclo completamente computerizzato.
  - Possibilità di caricamento degli schemi di taglio da personal computer.
  - Il miglior rapporto prestazioni - prezzo.
- Cioè un prodotto e un lavoro perfetto, al vostro servizio e soprattutto... garantito da Giben.

- Only one operator for control of the panel saw.
  - Maximum flexibility and versatility.
  - Optimum cutting quality and accuracy.
  - In feed of panels from the lift table.
  - Fully computerised cycle control.
  - Scope for input of cutting patterns from personal computer.
  - The best price-performance ratio.
- That is perfect product at your service and... guaranteed by Giben.

- Einmann-Bedienung zur kompletten Steuerung der Maschine.
  - Extreme Flexibilität und Vielseitigkeit.
  - Absolute Schnittgenauigkeit und Präzisionsfertigschnitt.
  - Plattenbeschickung durch den Hubtisch.
  - Vollkommen computergesteuerter Aufteilzyklus.
  - Möglichkeit, Schnittbilder vom Personal-Computer zu übertragen.
  - Optimales Preis-Leistungsverhältnis.
- Durch ein perfektes Produkt, eine ausgezeichnete Arbeitsleistung zu Ihrem Vorteil und, vor allem, ... von Giben garantiert.

- Un seul opérateur pour le contrôle de la machine.
  - Flexibilité et souplesse d'utilisation maximales.
  - Qualité de coupe et précision des mesures absolues.
  - Alimentation des panneaux à partir d'une table élévatrice.
  - Cycle entièrement computerisé.
  - Possibilité d'introduire les schémas de découpe depuis un personal computer.
  - Le meilleur rapport prestations-prix.
- C'est-à-dire un produit et une réalisation de qualité à votre disposition; le tout... garanti par Giben.

- Un solo operario para el control de la máquina.
  - Flexibilidad y versatilidad de trabajo máximas.
  - Calidad de corte y precisión de las medidas absoluta.
  - Alimentación de los tableros desde mesa elevadora.
  - Ciclo completamente computerizado.
  - Posibilidad de carga de los esquemas de corte desde un personal computer.
  - La mejor relación prestaciones-precio.
- Esto es un producto y un trabajo perfecto, a vuestra disposición y sobre todo... garantizado por Giben.



LE SUE PRESTAZIONI

ITS PERFORMANCES

DIE LEISTUNGEN

SES PERFORMANCES

SUS PRESTACIONES



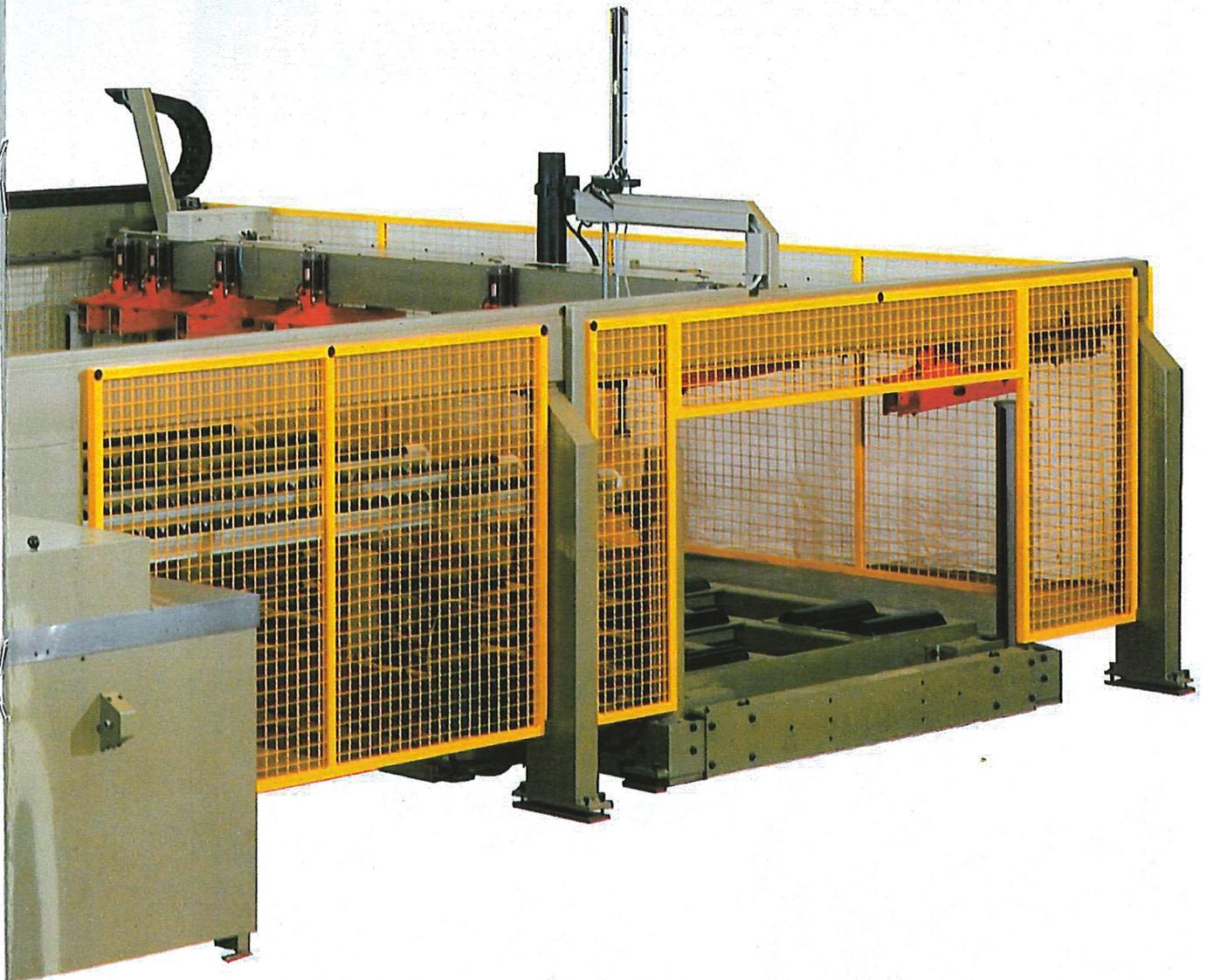
LE SUE PRESTAZIONI

ITS PERFORMANCES

DIE LEISTUNGEN

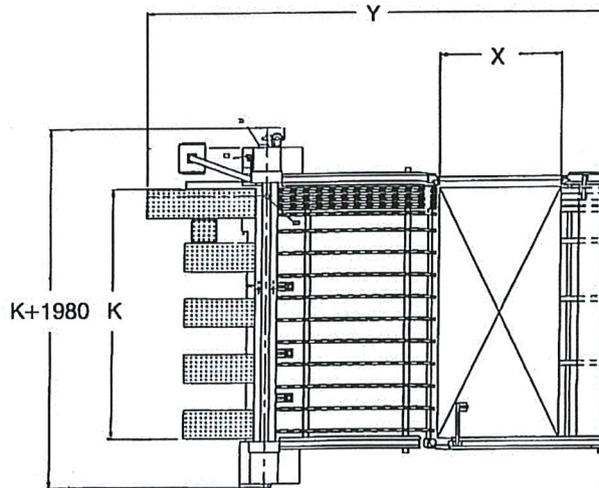
SES PERFORMANCES

SUS PRESTACIONES



CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL SPECIFICATIONS	TECHNISCHE DATEN	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERISTICAS TECNICAS	
Altezza di taglio	Depth of cut	Schnitthöhe	Hauteur de coupe	Alltura de corte	90/115 mm
Carro porta lame <input type="checkbox"/> velocità di avanzamento <input type="checkbox"/> velocità di ritorno	Saw carriage <input type="checkbox"/> feeding speed <input type="checkbox"/> return speed	Sägeblattwagen <input type="checkbox"/> Vorschubgeschwindigkeit <input type="checkbox"/> Rücklaufgeschwindigkeit	Chariot porte-lames <input type="checkbox"/> vitesse d'avancement <input type="checkbox"/> vitesse de retour	Carro porta sierras <input type="checkbox"/> velocidad de avance <input type="checkbox"/> velocidad de retroceso	1÷30 m/1' 30 m/1'
Lama principale <input type="checkbox"/> rotazione (giri/1') <input type="checkbox"/> diametro foro	Main saw <input type="checkbox"/> rotation (r.p.m.) <input type="checkbox"/> bore diameter	Sägeblatt <input type="checkbox"/> Umbrehung (UpM) <input type="checkbox"/> Innenbohrungs-durchmesser	Lame principale <input type="checkbox"/> vitesse de rotation (tour/min.) <input type="checkbox"/> diamètre alésage	Sierra principal <input type="checkbox"/> rotación (r.p.m.) <input type="checkbox"/> diámetro agujero	Ø 350/400 mm 3800 75 mm
Inciore <input type="checkbox"/> rotazione (giri/1') <input type="checkbox"/> diametro foro	Scoring saw <input type="checkbox"/> rotation (r.p.m.) <input type="checkbox"/> bore diameter	Vorritzer <input type="checkbox"/> Umdrehung (UpM) <input type="checkbox"/> Innenbohrungs-durchmesser	Lame à trusquiner <input type="checkbox"/> vitesse de rotation (tour/min.) <input type="checkbox"/> diamètre alésage	Incisor <input type="checkbox"/> rotación (r.p.m.) <input type="checkbox"/> diámetro agujero	Ø 125 mm 8.300 45 mm
Bocche per collegamento all'impianto di aspirazione	Outlets for connection to dust extraction system	Absaugstutzen zum Anschluß an die Absauganlage	Buses de raccordement à l'installation d'aspiration	Bocas para la conexión a la instalación de aspiración	Ø 200 mm Ø 115 mm
Spintore <input type="checkbox"/> avanzamento veloce <input type="checkbox"/> avanzamento lento <input type="checkbox"/> ritorno	Pusher <input type="checkbox"/> Fast feed <input type="checkbox"/> slow feed <input type="checkbox"/> return	Schieber <input type="checkbox"/> Ellvorschub <input type="checkbox"/> Kriechworschub <input type="checkbox"/> Rücklauf	Poussoir <input type="checkbox"/> avancement rapide <input type="checkbox"/> avancement lent <input type="checkbox"/> retour	Empujador <input type="checkbox"/> avance veloz <input type="checkbox"/> avance lento <input type="checkbox"/> retorno	C.A.   C.C. m/1'   15   30 m/1'   0,4 m/1'   15   40
Aria compressa <input type="checkbox"/> pressione <input type="checkbox"/> volume	Compressed air <input type="checkbox"/> pressure <input type="checkbox"/> volume	Druckluftbedarf <input type="checkbox"/> Druck <input type="checkbox"/> Volumen	Air comprimé <input type="checkbox"/> pression <input type="checkbox"/> volume	Aire comprimido <input type="checkbox"/> presión <input type="checkbox"/> volumen	5÷6 bar 15÷30 l/1'
Aspirazione polveri <input type="checkbox"/> velocità aria aspirata	Dust extraction <input type="checkbox"/> recommended air velocity	Absaugung <input type="checkbox"/> Angesaugte Luftgeschwindigkeit	Aspiration <input type="checkbox"/> vitesse de l'air aspiré	Aspiración polvo <input type="checkbox"/> velocidad aire aspirado	25÷30 m/1'

K	X	Y
3800	1600 2200	7220 8420
4500	1600 2200	7820 8420



LA NOSTRA SOCIETÀ SI RISERVA DI APPORTARE LE MODIFICHE CHE RITENESSE NECESSARIE AI MACCHINARI ED ALLE ATTREZZATURE DA FORNIRSI. SENZA ALCUN PREAVVISO, PURCHÉ TALI MODIFICHE NON DIMINUISCANO IL VALORE DELLA FORNITURA, E CIÒ ALLO SCOPO DI PERFEZIONARE O COMUNQUE GARANTIRE INALTERATE LE PRESTAZIONI DEI MACCHINARI STESSI.

WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE MODIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE PROVIDED THE OVERAL CAPACITY AND VALUE OF THE EQUIPMENT REMAIN UNCHANGED.

UNSERE GESELLSCHAFT BEHÄLT SICH VOIR, ETWAIGE ABÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN, D.H. WENN DIESE ABÄNDERUNGEN DEN LIEFERWERT NICHT BEEINTRÄCHTIGEN, SONDERN DEM PERFEKTIONSZWECK DIENEN UND DIE MASCHINENLEISTUNGEN UNBEEINTRÄCHTIGT GARANTIEREN.

NOTRE SOCIETE SE RESERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTES MODIFICATIONS QU'ELLE JUGERAIT NECESSAIRES SANS AUCUN PREAVIS, SANS POUR AUTANT DIMINUER LA VALEUR DE LA FOURNITURE ET CECI DANS LE BUT DE PERFECTIONNER ET DE TOUTE FAÇON GARANTIR INALTEREES LES CAPACITES DES MACHINES ELLES MEMES.

NUESTRA SOCIEDAD SE RESERVA EL DERECHO DE APORTAR LAS MODIFICACIONES QUE CREA NECESARIAS A LA MAQUINARIA Y EQUIPO A SUMINISTRAR, SIN NINGUN PREAVISO, YA QUE TALES MODIFICACIONES NO DISMINUYEN EL VALOR DEL SUMINISTRO, Y ESTO SOLAMENTE POR EL MOTIVO DE PERFECCIONAR Y GARANTIZAR INALTERADAS LAS PRESTACIONES DE LAS MISMAS MÁQUINAS.

GIBESCANDINAVIA A/S  
Høllufvej 31 - 5260 ODENSE S - DENMARK  
Tel 07958262 - Fax 09959449 - Tlx 57667

GIBEN UK LIMITED  
NG7 2NN - NOTTINGHAM  
Tel 0602862150 - Fax 0602862159 - Tlx 378155

GIBENERANCE SARL  
78000 VERSAILLES  
45 Rue Carnot - Tel 130243895 - Fax 130243820

GIBEN DE ESPAÑA SA  
08045 BARCELONA - Conde de Borrel, 87, II 2ªA  
Tel 93 4237993 - Fax 93 42360469

GIBEN DO BRASIL LTDA  
CEP 80.000 CURITIBA - PR - BRASIL  
Tel 041 2467822 - Fax 0055 412461272 - Tlx 415522

GIBENDEUTSCHLAND GMBH  
HAMMERWASEN 5 - 7407 ROTTEMBURG A.N.  
Tel 07472/24057 - Fax 07472/23380 - Tlx 767903

40065 PIANORO  
BOLOGNA - ITALIA  
Tel 051/777035  
Fax 051/775601 - Tlx 510437

GIBENIMPIANTI S.p.A.  
Macchine e impianti di sezionatura